

Sepher Aleph Dibre Hayyamim (Chronicles)

Chapter 2

כַּלְכַּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְיִשְׂרָאֵל וְלָכָּן יִשְׁפָּטֵנוּ כְּכָל יְמֵינוּ 1Chr2:1
יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִשְׁפָּטֵנוּ כְּכָל יְמֵינוּ

אֵלֶּה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הָאֵבֶן שְׁמֵעוֹן לְוִי וְיְהוּדָה יִשָּׁשְׁכָר וְזִבְלוֹן:

1. 'eleh b'ney Yis'ra'El R'uben Shim'on Lewi w'Yahudah Yisashkar uZ'bulun.

1Chr2:1 These are the sons of Yisra'El:

Reuben, Shimeon, Lewi, Yahudah, Yisashkar, Zebulun,

<2:1> Ταῦτα τὰ ὀνόματα τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ·

Ρουβην, Συμεων, Λευι, Ιουδα, Ισσαχαρ, Ζαβουλων,

1 Tauta ta onomata tōn huiōn Israēl;

These were the names of the sons of Israel –

Roubēn, Symeōn, Leui, Iouda, Issachar, Zaboulōn,

Reuben, Simeon, Levi, Judah, Issachar, Zebulun,

בְּדָן יוֹסֵף וּבִנְיָמִן נַפְתָּלִי גָד וְאַשֶּׁר: 2

בְּדָן יוֹסֵף וּבִנְיָמִן נַפְתָּלִי גָד וְאַשֶּׁר: 2

2. Dan Yoseph uBin'yamin Naph'tali Gad w'Asher.

1Chr2:2 Dan, Yoseph, Benyamin, Naphtali, Gad and Asher.

<2> Δαν, Ιωσηφ, Βενιαμιν, Νεφθαλι, Γαδ, Ασηρ.

2 Dan, Iōsēph, Benjamin, Nephthali, Gad, Asēr.

Dan, Joseph, Benjamin, Naphtali, Gad, and Asher.

וְעַתָּה יִשְׁפָּטֵנוּ כְּכָל יְמֵינוּ 3
וְעַתָּה יִשְׁפָּטֵנוּ כְּכָל יְמֵינוּ

גְּבַי יְהוּדָה עֵר וְאֹנָן וְשֵׁלָח שְׁלוֹשָׁה נוֹלָד לוֹ מִבֵּת-שׁוּעַ

הַכַּנְעָנִית וַיְהִי עֵר בְּכוֹר יְהוּדָה רַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיְמִיתֵהוּ: 3

3. b'ney Yahudah `Er w'Onan w'Shelah sh'loshah nolad lo miBath-shu`a haK'na`anith way'hi `Er b'kor Yahudah ra` b'eyney Yahúwah way'mithehu.

1Chr2:3 The sons of Yahudah were Er, Onan and Shelah;

these three were born to him by Bath-shua the Kanaanitess.

And Er, Yahudah's firstborn, was wicked in the sight of ~~YHWH~~, so He put him to death.

<3> Υἱοὶ Ἰουδα· Ἡρ, Αυναν, Σηλων, τρεῖς·

ἐγεννήθησαν αὐτῷ ἐκ τῆς θυγατρὸς Σαυας τῆς Χαναανίτιδος.

καὶ ἦν Ἡρ ὁ πρωτότοκος Ἰουδα πονηρὸς ἐναντίον κυρίου, καὶ ἀπέκτεινεν αὐτόν.

3 Huioi Iouda; Ēr, Aunan, Sēlōn, treis;

Sons of Judah – Er, and Onan, and Shelah.

egennēthēsan autō ek tēs thygatros Sauas tēs Chanaanitidos.

These three were born to him from the daughter of Shua the Canaanitess.

kai ēn Ēr ho prōtotokos Iouda ponēros enantion kyriou, kai apekteinen auton.

And was Er the first-born of Judah wicked before YHWH, and he killed him.

אֶתְּמָר כַּלְתּוֹ יְלֶדָה לּוֹ אֶת־פֶּרֶץ
וְאֶת־זֶרַח כָּל־בְּנֵי יְהוּדָה חֲמִישָׁה: ם

4. w'Thamar kalatho yal'dah lo 'eth-Perets
w'eth-Zarach kal-b'ney Yahudah chamishah.

1Chr2:4 Thamar his daughter-in-law bore him Perets and Zarach.
Yahudah had five sons in all.

<4> καὶ Θαμαρ ἡ νύμφη αὐτοῦ ἔτεκεν αὐτῷ τὸν Φαρες καὶ τὸν Ζαρα.
πάντες υἱοὶ Ἰουδα πέντε.

4 kai Thamar hē nymphē autou eteken autō ton Phares kai ton Zara.
And Tamar his daughter-in-law bore to him Pharez, and Zerah.

pantes huioi Iouda pente.
All these sons of Judah – five.

הַבְּנֵי־פֶרֶץ חֲצֵרוֹן וְחַמּוּל: ם

5. b'ney-Pherets Chets'ron w'Chamul.

1Chr2:5 The sons of Pherets were Chetsron and Chamul.

<5> υἱοὶ Φαρες· Αρσων καὶ Ἰεμουηλ.

5 huioi Phares; Arsōn kai Iemouēl.

Sons of Pharez – Hezron and Hamul.

וּבְנֵי זֶרַח זִמְרִי וְאֵיְתָן וְהַיְמָן וְכַלְכֹּל וְדָרָע כָּלָם חֲמִישָׁה: ם

6. ub'ney Zerach Zim'ri w'Eythan w'Heyman w'Kal'kol waDara`kulam chamishah.

1Chr2:6 The sons of Zerach were Zimri, Eythan, Heyman, Kalkol and Dara;
five of them in all.

<6> καὶ υἱοὶ Ζαρα· Ζαμβρι καὶ Αιθαν καὶ Αιμαν καὶ Χαλχαλ
καὶ Δαρα, πάντες πέντε.

6 kai huioi Zara; Zambri kai Aithan kai Aiman kai Chalchal

And sons of Zerah – Zimri, and Ethan, and Heman, and Calcol,

kai Dara, pantes pente.

and Dara, all these – five.

זוֹבְנֵי כַרְמִי עָכָר עוֹכֵר יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר מָעַל בַּחֲרָם: ם

7. ub'ney Kar'mi `Akar `oker Yis'ra'El 'asher ma'al bacherem.

1Chr2:7 The son of Karmi was Akar, the troubler of Yisra'El,
who transgressed in the cursed thing.

<7> καὶ υἱοὶ Χαρμι· Αχαρ ὁ ἐμποδοστάτης Ἰσραηλ, ὃς ἠθέτησεν εἰς τὸ ἀνάθεμα.

7 kai huioi Charmi; Achar ho empodostatēs Israēl,

And **sons** of **Carmi** – **Achar** the disturber of **Israel**,
hos **ēthetēsen eis** to **anathema**.
who broke contract in the offering for consumption.

חובני איתן עזריה:
חובני איתן עזריה:

8. ub'ney 'Eythan `Azar'Yah.

1Chr2:8 The son of **Eythan** was **AzarYah**.

<8> καὶ υἱοὶ Αἰθαν· Αζαρια. --

8 kai **huioi Aithan**; **Azaria**. --

And **sons** of **Ethan** – **Azariah**.

טובני חצרון אשר נולד-לו את-ירחמאל ואת-רם ואת-כלובי:
טובני חצרון אשר נולד-לו את-ירחמאל ואת-רם ואת-כלובי:

9. ub'ney Chets'ron 'asher nolad-lo 'eth-Y'rach'm'El w'eth-Ram w'eth-K'lubay.

1Chr2:9 Now the sons of **Chetsron**, who were born to him were **Yerachm'El**,
Ram and **Kelubay**.

<9> καὶ υἱοὶ Εσερων, οἱ ἐτέχθησαν αὐτῷ· ὁ Ιραμεηλ καὶ ὁ Ραμ καὶ ὁ Χαλεβ.

9 kai **huioi Eserōn**, **hoi etechthēsan autō**;

And **sons** of **Hezron**, the ones who were born to him – **Jerahmeel**,

ho **Irameēl** kai ho **Ram** kai ho **Chaleb**.

and **Ram**, and **Chelubai**.

יורם הוליד את-עמינדב
ועמינדב הוליד את-נחשון נשיא בני יהודה:
יורם הוליד את-עמינדב
ועמינדב הוליד את-נחשון נשיא בני יהודה:

10. w'Ram holid 'eth-`Amminadab

w'`Amminadab holid 'eth-Nach'shon n'si' b'ney Yahudah.

1Chr2:10 **Ram** became the father of **Amminadab**,
and **Amminadab** became the father of **Nachshon**, chief of the sons of **Yahudah**;

<10> καὶ Αραμ ἐγέννησεν τὸν Αμιναδαβ,
καὶ Αμιναδαβ ἐγέννησεν τὸν Ναασσων ἄρχοντα τοῦ οἴκου Ιουδα,

10 kai **Aram** **egennēsen** ton **Aminadab**,

And **Ram** procreated **Amminadab**;

kai **Aminadab** **egennēsen** ton **Naassōn** **archonta** tou **oikou** **Iouda**,

and **Amminadab** procreated **Nahshon**, ruler of the house of **Judah**.

יא ונחשון הוליד את-שלמא ושלמא הוליד את-בועז:
יא ונחשון הוליד את-שלמא ושלמא הוליד את-בועז:

11. w'Nach'shon holid 'eth-Sal'ma' w'Sal'ma' holid 'eth-Bo`az.

1Chr2:11 **Nachshon** became the father of **Salma**, **Salma** became the father of **Boaz**,

<11> καὶ Ναασσων ἐγέννησεν τὸν Σαλμων, καὶ Σαλμων ἐγέννησεν τὸν Boos,
11 kai Naassōn egennēsen ton Salmōn, kai Salmōn egennēsen ton Boos,
and Nahshon procreated Salma; and Salma procreated Boaz;

ⲛⲱⲛⲟⲛ ⲛⲁⲁⲥⲥⲟⲛ ⲛⲉⲓⲛⲛⲉⲥⲉⲛ ⲧⲟⲛ Ⲥⲁⲗⲙⲟⲛ, ⲕⲁⲓ Ⲥⲁⲗⲙⲟⲛ ⲉⲓⲛⲛⲉⲥⲉⲛ ⲧⲟⲛ Ⲗⲟⲟⲥ,
ⲛⲁⲛⲥⲟⲛ ⲡⲣⲟⲕⲣⲁⲧⲉⲥ Ⲥⲁⲗⲙⲁ; ⲁⲛⲁ Ⲥⲁⲗⲙⲁ ⲡⲣⲟⲕⲣⲁⲧⲉⲥ Ⲗⲟⲟⲥ;

12. uBo`az holid 'eth-`Obed w`Obed holid 'eth-Yishay.

1Chr2:12 Boaz became the father of Obed, and Obed became the father of Yishay;

<12> καὶ Boos ἐγέννησεν τὸν Ὀβηδ, καὶ Ὀβηδ ἐγέννησεν τὸν Ιεσσαί,
12 kai Boos egennēsen ton Ōbēd, kai Ōbēd egennēsen ton Iessai,
and Boaz procreated Obed; and Obed procreated Jesse;

Ⲗⲟⲟⲥ ⲉⲓⲛⲛⲉⲥⲉⲛ ⲧⲟⲛ Ὀⲃⲉⲃ, ⲕⲁⲓ Ὀⲃⲉⲃ ⲉⲓⲛⲛⲉⲥⲉⲛ ⲧⲟⲛ Ἰⲉⲥⲟⲁⲓ,
ⲁⲛⲁ Ⲗⲟⲟⲥ ⲡⲣⲟⲕⲣⲁⲧⲉⲥ Ὀⲃⲉⲃ; ⲁⲛⲁ Ὀⲃⲉⲃ ⲡⲣⲟⲕⲣⲁⲧⲉⲥ Ἰⲉⲥⲟⲁⲓ;

ⲓⲃⲟⲟⲥ ⲉⲓⲛⲛⲉⲥⲉⲛ ⲧⲟⲛ Ὀⲃⲉⲃ, ⲕⲁⲓ Ὀⲃⲉⲃ ⲉⲓⲛⲛⲉⲥⲉⲛ ⲧⲟⲛ Ἰⲉⲥⲟⲁⲓ,
ⲁⲛⲁ Ⲗⲟⲟⲥ ⲡⲣⲟⲕⲣⲁⲧⲉⲥ Ὀⲃⲉⲃ; ⲁⲛⲁ Ὀⲃⲉⲃ ⲡⲣⲟⲕⲣⲁⲧⲉⲥ Ἰⲉⲥⲟⲁⲓ;

13. w'Yishay holid 'eth-b'koro 'eth-'Eli'ab wa'Abinadab hasheni w'Shim`a' hash'lishi.

1Chr2:13 and Yishay became the father of Eliab his firstborn,
then Abinadab the second, Shimea the third,

<13> καὶ Ιεσσαί ἐγέννησεν τὸν πρωτότοκον αὐτοῦ Ἐλιαβ·
Ἀμιναδαβ ὁ δεύτερος, Σαμαα ὁ τρίτος,
13 kai Iessai egennēsen ton prōtotokon autou Eliab;
and Jesse procreated his first-born Eliab,
Aminadab ho deuterios, Samaa ho tritos,
and Abinadab the second, and Shimma the third,

ⲓⲃⲟⲟⲥ ⲉⲓⲛⲛⲉⲥⲉⲛ ⲧⲟⲛ ⲡⲣⲟⲧⲟⲧⲟⲕⲟⲛ αὐτοῦ Ἐⲗⲓⲁⲃ·
Ἀⲙⲓⲛⲁⲃⲁⲃ ὁ δⲉϋⲧⲉⲣⲟⲥ, Ⲥⲁⲙⲁⲁ ὁ τⲣⲓⲧⲟⲥ,
ⲓⲃⲟⲟⲥ ⲉⲓⲛⲛⲉⲥⲉⲛ ⲧⲟⲛ ⲡⲣⲟⲧⲟⲧⲟⲕⲟⲛ αὐτοῦ Ἐⲗⲓⲁⲃ;
ⲁⲛⲁ Ⲣⲉⲥⲥⲉ ⲡⲣⲟⲕⲣⲁⲧⲉⲥ ἡⲓⲃⲉⲣⲟⲥ ⲉⲗⲓⲁⲃ,
Ἀⲙⲓⲛⲁⲃⲁⲃ ὁ δⲉϋⲧⲉⲣⲟⲥ, Ⲥⲁⲙⲁⲁ ὁ τⲣⲓⲧⲟⲥ,
ⲁⲛⲁ Ἀⲃⲓⲛⲁⲃⲁⲃ ὁ δⲉϋⲧⲉⲣⲟⲥ, ⲁⲛⲁ Ⲥⲓⲙⲙⲁ ὁ τⲣⲓⲧⲟⲥ;

14. N'than'El har'bi`i Radday hachamishi.

1Chr2:14 Nethan'El the fourth, Radday the fifth,

<14> Ναθαναηλ ὁ τέταρτος, Ραδδαι ὁ πέμπτος,
14 Nathanaēl ho tetartos, Raddai ho pemptos,
Nethaneel the fourth, and Raddai the fifth,

ⲛⲁⲧⲏⲁⲛⲁⲗ ὁ τⲉⲧⲁⲣⲧⲟⲥ, Ⲡⲁⲃⲃⲁⲓ ὁ ⲡⲉⲙⲡⲧⲟⲥ,
ⲛⲁⲧⲏⲁⲛⲁⲗ ὁ τⲉⲧⲁⲣⲧⲟⲥ, Ⲡⲁⲃⲃⲁⲓ ὁ ⲡⲉⲙⲡⲧⲟⲥ,
ⲛⲁⲧⲏⲁⲛⲁⲗ ὁ τⲉⲧⲁⲣⲧⲟⲥ, Ⲡⲁⲃⲃⲁⲓ ὁ ⲡⲉⲙⲡⲧⲟⲥ,
ⲛⲁⲧⲏⲁⲛⲁⲗ ὁ τⲉⲧⲁⲣⲧⲟⲥ, Ⲡⲁⲃⲃⲁⲓ ὁ ⲡⲉⲙⲡⲧⲟⲥ;

15. 'Otsem hashishi Dawid hash'bi`i.

1Chr2:15 Otsem the sixth, Dawid the seventh;

<15> Ἀσομ ὁ ἕκτος, Δαυιδ ὁ ἑβδομος.
15 Asom ho hektos, Dawid ho hebdomos.
Ozem the sixth, David the seventh,

כַּוְּגָה אֶבְיָהוּ כְּגַי צְרוּיָה וְאֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ 16
:אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ

טוֹאֲחֵיתֵיהֶם צְרוּיָה וְאֶבְיָהוּ וּבְנֵי צְרוּיָה אֶבְיָהוּ
וְיֹאֲב וְעִשָׂה-אֵל שְׁלֹשָׁה:

16. w'ach'yotheyhem Ts'ruYah wa'Abigayil ub'ney Ts'ruYah 'Ab'shay w'Yo'ab
wa`Asah-'El sh'loshah.

1Chr2:16 and their sisters were TseruYah and Abigayil.
And the sons of TseruYah were Abshay, Yoab and Asah'El, three.

<16> καὶ ἀδελφὴ αὐτῶν Σαρουία καὶ Αβιγαία.
καὶ υἱοὶ Σαρουία· Αβέσσα καὶ Ἰωαβ καὶ Ασαήλ, τρεῖς.

16 kai adelphē autōn Sarouia kai Abigaia. kai huiōi Sarouia;
and their sisters – Zeruah, and Abigail. And the sons of Zeruah –
Abessa kai Iōab kai Asaēl, treis.
Abishai, and Joab, and Asahel – these three.

כַּוְּגָה אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ 17
יִזְוֹאֲבִיגִיל יְלָדָה אֶת-עַמְשָׂא וְאָבִי עַמְשָׂא יֵתֵר הַיִּשְׁמַעֵלִי:

17. wa'Abigayil yal'dah 'eth-'Amasa' wa'abi 'Amasa' Yether haYish'm'e'li.

1Chr2:17 Abigayil bore Amasa, and the father of Amasa was Yether the Yishmaelite.

<17> καὶ Αβιγαία ἐγέννησεν τὸν Ἀμεσσα· καὶ πατὴρ Ἀμεσσα Ἰοθὼρ ὁ Ἰσμαηλίτης.

17 kai Abigaia egennēsen ton Amessa; kai patēr Amessa Iothor ho Ismaēlitēs.
And Abigail bore Amasa; and the father of Amasa was Jether the Ishmeelite.

אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ 18
:אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ

יְחִוְכָלֵב בֶּן-חֲצֵרוֹן הוֹלִיד אֶת-עֲזוּבָה אִשָּׁה וְאֶת-יְרִיעוֹת
וְאֵלָה בְּנֵיהָ יֵשֶׁר וְשׁוֹבָב וְאַרְדּוֹן:

18. w'Kaleb ben-Chets'ron holid 'eth-'Azubah 'ishah w'eth-Y'ri'oth
w'eleh baneyah Yesher w'Shobab w'Ar'don.

1Chr2:18 Now Kaleb the son of Chetsron begot sons by Azubah his wife, and by Yeriōth;
and these were her sons: Yesher, Shobab, and Ardon.

<18> Καὶ Χαλεβ υἱὸς Εσερων ἐγέννησεν τὴν Γαζουβα γυναῖκα καὶ τὴν Ἰεριωθ.
καὶ οὗτοι υἱοὶ αὐτῆς· Ἰωασαρ καὶ Σωβαβ καὶ Ορνα.

18 Kai Chaleb huios Eserōn egennēsen tēn Gazouba gynaika kai tēn Ieriōth.
And Caleb the son of Hezron took Azubah as wife, and Jeriōth;
kai houtoi huiōi autēs; Iōasar kai Sōbab kai Orna.
and these are her sons – Jeshher, and Shobab, and Ardon.

אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ אֶבְיָהוּ 19
יְטוֹתָמָת עֲזוּבָה וַיִּקַּח-לוֹ כָּלֵב אֶת-אַפְרָת וַתֵּלֶד לוֹ אֶת-חֲוֹר:

19. watamath `Azubah wayiqach-lo Kaleb 'eth-'Eph'rath wateled lo 'eth-Chur.

1Chr2:19 When Azubah died, Caleb took unto him Ephrath, who bore him Chur.

<19> καὶ ἀπέθανεν Γαζουβα, καὶ ἔλαβεν ἑαυτῷ Χαλεβ τὴν Εφραθ,
καὶ ἔτεκεν αὐτῷ τὸν Ὀρ·

19 kai apethanen Gazouba, kai elaben heautō Chaleb tēn Ephrath, kai eteken autō ton Ōr;
And Azubah died, and took for himself Caleb Ephrath, and she bore to him Hur.

:לְכַלְבִּי-חָבֵב אֶבְרָתָא חֲבִיבִי-חָבֵב אֶבְרָתָא חֲבִיבִי 20
כְּחֹר הוֹלִיד אֶת-אֹרִי וְאֹרִי הוֹלִיד אֶת-בְּצַלְאֵל: ס

20. w'Chur holid 'eth-'Uri w'Uri holid 'eth-B'tsal'El.

1Chr2:20 Chur became the father of Uri, and Uri became the father of Betsal'El.

<20> καὶ Ὀρ ἐγέννησεν τὸν Ουρι, καὶ Ουρι ἐγέννησεν τὸν Βεσελεηλ.

20 kai Ōr egennēsen ton Ouri, kai Ouri egennēsen ton Beseleēl.

And Hur procreated Uri. And Uri procreated Bezaleel.

אֶבְרָתָא חֲבִיבִי אֶבְרָתָא חֲבִיבִי אֶבְרָתָא חֲבִיבִי 21
:חֲבִיבִי-חָבֵב אֶבְרָתָא חֲבִיבִי אֶבְרָתָא חֲבִיבִי אֶבְרָתָא חֲבִיבִי
כֹּא וְאַחַר כֵּן הִצְרוּן אֶל-בֵּת-מַכִּיר אָבִי גִלְעָד
וְהוּא לְקַחְתָּהּ וְהוּא בֶן-שְׁנַיִם שָׁנָה וַתֵּלֶד לוֹ אֶת-שֵׁגוּב:

**21. w'achar ba' Chets'ron 'el-bath-Makir 'abi Gil'ad w'hu' P'qachah
w'hu' ben-shishim shanah wateled lo 'eth-'gub.**

1Chr2:21 Afterward Chetsron went in to the daughter of Makir the father of Gilead,
and he took her when he was sixty years old; and she bore him Segub.

<21> καὶ μετὰ ταῦτα εἰσήλθεν Εσερων πρὸς τὴν θυγατέρα Μαχὶρ πατρὸς Γαλααδ,
καὶ οὗτος ἔλαβεν αὐτήν, καὶ αὐτὸς ἑξήκοντα ἦν ἐτῶν, καὶ ἔτεκεν αὐτῷ τὸν Σεγουβ.

21 kai meta tauta eisēlthen Eserōn pros tēn thygatera Machir patros Galaad,

And after this Hezron entered to the daughter of Machir father of Gilead,

kai houtos elaben autēn, kai autos hexēkonta ēn etōn, kai eteken autō ton Segoub.

and he took her, and he sixty years old was. And she bore to him Segub.

חֲבִיבִי-חָבֵב אֶבְרָתָא חֲבִיבִי אֶבְרָתָא חֲבִיבִי 22
:אֶבְרָתָא חֲבִיבִי אֶבְרָתָא חֲבִיבִי אֶבְרָתָא חֲבִיבִי

כֹּב וְשֵׁגוּב הוֹלִיד אֶת-יָאִיר וְיָאִיר לוֹ עָשָׂרִים
וְשְׁלוֹשׁ עָרִים בְּאֶרֶץ הַגִּלְעָד:

22. u's'gub holid 'eth-Ya'ir way'hi-lo `es'rim w'shalosh `arim b'erets haGil'ad.

1Chr2:22 And Segub became the father of Yair,
who had twenty-three cities in the land of Gilead.

<22> καὶ Σεγουβ ἐγέννησεν τὸν Ιαῖρ.
καὶ ἦσαν αὐτῷ εἴκοσι τρεῖς πόλεις ἐν τῇ Γαλααδ·

22 kai Segoub egennēsen ton Iair.

And Segub procreated Jair.

kai ēsan autō eikosi treis poleis en tē Galaad;

And there were to him twenty and three cities in Gilead.

23 חפכז מִפְּזֵי-אֲרָם וְאֶת-חַוּת יַאִיר מֵאֲתָם אֶת-קִנְתָּהּ
 כְּגֹוִיָקָה וְנָשִׂוּר-וְאֶרְחָם אֶת-חַוּת יַאִיר מֵאֲתָם אֶת-קִנְתָּהּ
 וְאֶת-בְּנֵי-חַוּת יַאִיר מֵאֲתָם אֶת-קִנְתָּהּ וְאֶת-בְּנֵי-חַוּת יַאִיר מֵאֲתָם אֶת-קִנְתָּהּ
 כְּגֹוִיָקָה וְנָשִׂוּר-וְאֶרְחָם אֶת-חַוּת יַאִיר מֵאֲתָם אֶת-קִנְתָּהּ

23. wayiqach G'shur-wa'Aram 'eth-chauoth Ya'ir me'itam 'eth-Q'nath w'eth-b'notheyah shishim `ir kal-'eleh b'ney Makir 'abi-Gil`ad.

1Chr2:23 But Geshur and Aram took the towns of Yair from them, with Qenath and its villages, even sixty cities. All these were the sons of Makir, the father of Gilead.

<23> καὶ ἔλαβεν Γεδσοῦρ καὶ Αραμ τὰς κώμας Ιαῖρ ἐξ αὐτῶν, τὴν Καναθ καὶ τὰς κώμας αὐτῆς, ἑξήκοντα πόλεις· πᾶσαι αὐταὶ υἱῶν Μαχίρ πατρὸς Γαλααδ.

23 kai elaben Gedsour kai Aram tas kōmas Iair ex autōn, tēn Kanath

And he took Geshur and Aram the towns of Jair from them, with Kenath kai tas kōmas autēs, hexēkonta poleis; pasai hautai huiōn Machir patros Galaad. and her towns – sixty cities. All these sons of Machir father of Gilead.

24 אַבִּי-יָהוּ אֶת-חֲשֻׁרֹן בְּכָל-בְּנֵי-חֲשֻׁרֹן וְאֶת-חֲשֻׁרֹן אֶבְיָה
 כִּד וְאַחֵר מוֹת-חֲשֻׁרֹן בְּכָל-בְּנֵי-חֲשֻׁרֹן וְאֶת-חֲשֻׁרֹן אֶבְיָה
 וְתֵלֵד לוֹ אֶת-אֲשָׁחֹר אֶבְיָה תְּקוּעַ:
 אַבִּי-יָהוּ אֶת-חֲשֻׁרֹן בְּכָל-בְּנֵי-חֲשֻׁרֹן וְאֶת-חֲשֻׁרֹן אֶבְיָה
 כִּד וְאַחֵר מוֹת-חֲשֻׁרֹן בְּכָל-בְּנֵי-חֲשֻׁרֹן וְאֶת-חֲשֻׁרֹן אֶבְיָה
 וְתֵלֵד לוֹ אֶת-אֲשָׁחֹר אֶבְיָה תְּקוּעַ:

24. w'achar moth-Chets'ron b'Kaleb 'Eph'rathah w'esheth Chets'ron 'AbiYah wateled lo 'eth-'Ash'chur 'abi Th'qo`a.

1Chr2:24 And after the death of Chetsron in Kaleb-Ephrathah, AbiYah, Chetsron's wife, bore him Ashchur the father of Theqoa.

<24> καὶ μετὰ τὸ ἀποθανεῖν Εσερων ἦλθεν Χαλεβ εἰς Εφραθα. καὶ ἡ γυνὴ Εσερων Αβια, καὶ ἔτεκεν αὐτῷ τὸν Ασχωδ πατέρα Θεκωε. --

24 kai meta to apothanein Eserōn ēlthen Chaleb eis Ephratha.

And after the dying of Hezron, Caleb came into Ephratah. kai hē gynē Eserōn Abia, kai eteken autō ton Aschōd patera Thekōe. -- And the wife of Hezron was Abiah, and she bore to him Ashur father of Tekoa.

25 אֶת-חֲשֻׁרֹן בְּכֹר-חֲשֻׁרֹן הַבְּכוֹר רָם
 וְבִוְנָה וְאֶרְחָם וְאֶת-חֲשֻׁרֹן הַבְּכוֹר רָם
 וְבִוְנָה וְאֶרְחָם וְאֶת-חֲשֻׁרֹן הַבְּכוֹר רָם
 וְבִוְנָה וְאֶרְחָם וְאֶת-חֲשֻׁרֹן הַבְּכוֹר רָם

25. wayih'yu b'ney-Y'rach'm'El b'kor Chets'ron hab'kor Ram uBunah wa'Oren wa'Otsem 'AchiYah.

1Chr2:25 Now the sons of Yarahm'El the firstborn of Chetsron were Ram the firstborn, then Bunah, Oren, Otsem and AchiYah.

<25> καὶ ἦσαν υἱοὶ Ιερεμεηλ πρωτοτόκου Εσερων· ὁ πρωτότοκος Ραμ, καὶ Βαανα καὶ Αραν καὶ Ασομ ἀδελφὸς αὐτοῦ.

25 kai ēsan huiōi Ieremeēl prōtotokou Eserōn; ho prōtotokos Ram,
And these were the sons of Jerahmeel, the first-born of Hezron – first-born Ram,
kai Baana kai Aran kai Asom adelphos autou.
and Bunah, and Oren, and Ozem his brother.

כַּוְנַתְהִי אִשָּׁה אַחֶרֶת לִירַחְמֵאֵל וְשִׁמָּה עֵטְרָה הִיא אִם אֹנָם: ם
26. wat'hi 'ishah 'achereth l'Yirach'm'El ush'mah `Atarah hi' 'em 'Onam.

1Chr2:26 Yirachm'El had another wife, whose name was Atarah;
she was the mother of Onam.

<26> καὶ ἦν γυνὴ ἑτέρα τῷ Ιερεμεηλ, καὶ ὄνομα αὐτῆς Ἀταρα·
αὕτη ἐστὶν μήτηρ Ὄζομ.

26 kai ēn gynē hetera tō Ieremeēl, kai onoma autēs Atara;
And there was wife another to Jerahmeel, and her name was Atarah;
hautē estin mētēr Ozom.
she is the mother of Onam.

כְּזַוְיָהוּ בְנֵי-רָם בְּכוֹר יִרְחָמְאֵל מַעַץ וַיָּמִין וְעֶקֶר:
27. wayih'yu b'ney-Ram b'kor Y'rach'm'El Ma`ats w'Yamin wa`Eger.

1Chr2:27 The sons of Ram, the firstborn of Yerahm'El, were Maats, Yamin and Eger.

<27> καὶ ἦσαν υἱοὶ Ραμ πρωτοτόκου Ιερεμεηλ· Μαας καὶ Ιαμιν καὶ Ακορ.

27 kai ēsan huiōi Ram prōtotokou Ieremeēl;
And were the sons of Ram, the first-born of Jerahmeel –
Maas kai Iamin kai Akor.
Maaz, and Jamin, and Eker.

כַּחַוְיָהוּ בְנֵי-אֹנָם שַׁמַּי וַיָּדָע וּבְנֵי שַׁמַּי נָדָב וְאַבִּישׁוּר:
28. wayih'yu b'ney-'Onam Shammay w'Yada`ub'ney Shammay Nadab wa'Abishur.

1Chr2:28 The sons of Onam were Shammay and Yada.
And the sons of Shammay were Nadab and Abishur.

<28> καὶ ἦσαν υἱοὶ Ὄζομ· Σαμαι καὶ Ιαδαε. καὶ υἱοὶ Σαμαι· Ναδαβ καὶ Αβισορ.

28 kai ēsan huiōi Ozom; Samai kai Iadae.
And were the sons of Onam – Shammai, and Jada.
kai huiōi Samai; Nadab kai Abisour.
And the sons of Shammai – Nadab and Abishur.

כַּטְוְשִׁם אִשָּׁת אַבִּישׁוּר אַבִּיהַיִל וְתַלְדָּ לֹו אֶת-אַחָבָן וְאֶת-מוֹלִיד:
29. w'shem 'esheth 'Abishur 'Abihayil wateled lo 'eth-'Ach'ban w'eth-Molid.

1Chr2:29 And the name of Abishur's wife was Abihayil,
and she bore him Achban and Molid.

<29> καὶ ὄνομα τῆς γυναικὸς Ἀβισοῦρ Ἀβιχαῖλ,
καὶ ἔτεκεν αὐτῷ τὸν Ἀχαβάρ καὶ τὸν Μωλίδ.

29 kai **onoma tēs gynaikos Abisour Abichail**,
And **the name to the wife of Abishur was Abihail**.
kai **eteken autō ton Achabar kai ton Mōlid**.
And **she bore to him Ahban and Molid**.

לְוִבְנֵי נָדָב סֶלֶד וְאַפַּיִם וַיָּמָת סֶלֶד לֹא בָנִים׃
לְוִבְנֵי נָדָב סֶלֶד וְאַפַּיִם וַיָּמָת סֶלֶד לֹא בָנִים׃

30. ub'ney Nadab Seled w'Appayim wayamath Seled lo' banim.

1Chr2:30 The sons of Nadab were Seled and Appayim, and Seled died without sons.

<30> υἱοὶ Ναδαβ· Σαλαδ καὶ Ἀφφαιμ. καὶ ἀπέθανεν Σαλαδ οὐκ ἔχων τέκνα.

30 **huioi Nadab; Salad kai Aphphaim**. kai apethanen **Salad ouk echōn tekna**.
And **the sons of Nadab – Seled and Appaim**. And **Seled died not having children**.

לְוִבְנֵי אֶפְרַיִם יִשְׁעִי וַיָּבִי יִשְׁעִי וַיָּבִי יִשְׁעִי וַיָּמָת יִשְׁעִי לֹא בָנִים׃
לְוִבְנֵי אֶפְרַיִם יִשְׁעִי וַיָּבִי יִשְׁעִי וַיָּבִי יִשְׁעִי וַיָּמָת יִשְׁעִי לֹא בָנִים׃

31. ub'ney 'Appayim Yish'i ub'ney Yish'i Sheshan ub'ney Sheshan 'Ach'lay.

1Chr2:31 The son of Appayim was Yishi. And the son of Yishi was Sheshan.
And the son of Sheshan was Achlay.

<31> καὶ υἱοὶ Ἀφφαιμ· Ἰσεμμηλ. καὶ υἱοὶ Ἰσεμμηλ· Σωσαν. καὶ υἱοὶ Σωσαν· Ἀχλαι.

31 kai **huioi Aphphaim; Isemiēl**. kai **huioi Isemiēl; Sōsan**.
And **the sons of Appaim – Ishi**. And **the sons of Ishi – Sheshan**.
kai **huioi Sōsan; Achlai**.
And **the sons of Sheshan – Ahlai**.

לְבִנְיָיִדָע אַחִי שַׁמַּי יֶתֶר וַיּוֹנָתָן וַיָּמָת יֶתֶר לֹא בָנִים׃
לְבִנְיָיִדָע אַחִי שַׁמַּי יֶתֶר וַיּוֹנָתָן וַיָּמָת יֶתֶר לֹא בָנִים׃

32. ub'ney Yada' 'achi Shammai Yether w'Yonathan wayamath Yether lo' banim.

1Chr2:32 The sons of Yada the brother of Shammai were Yether and Yonathan,
and Yether died without sons.

<32> καὶ υἱοὶ Ἰαδαε· Ἀχισαμαί, Ἰεθερ, Ἰωναθαν· καὶ ἀπέθανεν Ἰεθερ οὐκ ἔχων τέκνα.

32 kai **huioi Iadae; Achisamai, Iether, Iōnathan**;
And **the sons of Jada, Shammai, Jether and Jonathan**;
kai apethanen **Iether ouk echōn tekna**.
and **Jether died not having children**.

לְוִבְנֵי יוֹנָתָן פֶּלֶת וְזָזָא אֶלְהָ הָיוּ בְנֵי יֶרַחְמֵאֵל׃
לְוִבְנֵי יוֹנָתָן פֶּלֶת וְזָזָא אֶלְהָ הָיוּ בְנֵי יֶרַחְמֵאֵל׃

33. ub'ney Yonathan Peleth w'Zaza' 'eleh hayu b'ney Y'rach'm'El.

1Chr2:33 The sons of Yonathan were Peleth and Zaza.
These were the sons of Yerachm'El.

<33> καὶ υἱοὶ Ἰωναθαν· Φαλεθ καὶ Οἰαζα. οὗτοι ἦσαν υἱοὶ Ἰερεμεηλ.

33 kai **huioi** Iōnathan; **Phaleth** kai **Ozaza**. **houtoi ēsan huioi Ieremeēl**.

And **the sons** of **Jonathan** – **Peleth** and **Zaza**. **These were the sons** of **Jerahmeel**.

×Υγ-Υ₄ ₂Υ ₃Υ₄ ₅Υ₆ ₇Υ₈ ₉Υ₁₀ ₃₄
:ⓂⓂ ₂Υ₃ ₄Υ₅ ₆Υ₇ ₈Υ₉ ₁₀Υ₁₁
לד וְלֹא-הָיָה לְשֵׁשָׁן בָּנִים כִּי אִם-בָּנוֹת
וְלִשְׁשָׁן עֶבֶד מִצְרַי וְשְׁמוֹ יַרְחָע:

34. w'lo'-hayah l'Sheshan banim ki 'im-banoth ul'Sheshan `ebed Mits'ri ush'mo Yar'cha`.

1Chr2:34 Now **Sheshan** had **no sons**, but **daughters**.

And **Sheshan** had a **Mitsrite servant** whose **name** was **Yarcha**.

<34> καὶ οὐκ ἦσαν τῷ Σωσαν υἱοί, ἀλλ' ἦ θυγατέρες·

καὶ τῷ Σωσαν παῖς Αἰγύπτιος καὶ ὄνομα αὐτῷ Ἰωχηλ,

34 kai **ouk ēsan** tō **Sōsan huioi**, **all' ē thygateres**;

And **there were no sons** to **Sheshan**, but **only daughters**.

kai tō **Sōsan pais** Aigyptios kai **onoma autō** Iōchēl,

And to **Sheshan** there was an **Egyptian servant**, and **the name** to **him** was **Jarha**.

:₄×₀-×₄ ₂ ₃ ₄×₅ ₆×₇ ₈×₉ ₁₀×₁₁ ₁₂×₁₃ ₁₄×₁₅ ₁₆×₁₇ ₁₈×₁₉ ₂₀×₂₁ ₃₅
לְהוֹדִיתָן שֵׁשָׁן אֶת-בִּתּוֹ לְיַרְחָע עֶבְדוֹ לְאִשָּׁה וַתֵּלֶד לוֹ אֶת-עַתָּי:

35. wayiten Sheshan 'eth-bitō l'Yar'cha` `ab'do l'ishah wateled lo 'eth-`Attay.

1Chr2:35 **Sheshan** gave **his daughter** to **Yarcha** his **servant** to **wife**, and **she bore** **him** **Attay**.

<35> καὶ ἔδωκεν Σωσαν τὴν θυγατέρα αὐτοῦ τῷ Ἰωχηλ παιδὶ αὐτοῦ εἰς γυναῖκα,
καὶ ἔτεκεν αὐτῷ τὸν Εἰθθι.

35 kai **edōken** **Sōsan tēn thygatera** autou tō **Iōchēl paidi** autou **eis gynaika**,

And **Sheshan** gave **his daughter** to **Jarha** his **servant** for a **wife**;

kai **eteken** autō ton **Eththi**.

and **she bore** to **him** **Attai**.

:₄₅₆-×₄ ₇₈₉ ₁₀ ₁₁ ₁₂ ₁₃ ₁₄ ₁₅ ₁₆ ₁₇ ₁₈ ₁₉ ₂₀ ₂₁ ₃₆
לְוַעַתִּי הוֹלִיד אֶת-נָתָן וְנָתָן הוֹלִיד אֶת-זָבָד:

36. w'`Attay holid 'eth-Nathan w'Nathan holid 'eth-Zabad.

1Chr2:36 And **Attay** became the **father** of **Nathan**,
and **Nathan** became the **father** of **Zabad**,

<36> καὶ Εἰθθι ἐγέννησεν τὸν Ναθαν, καὶ Ναθαν ἐγέννησεν τὸν Ζαβεδ,

36 kai **Eththi** **egennēsen** ton **Nathan**, kai **Nathan** **egennēsen** ton **Zabed**,

And **Attai** **procreated** **Nathan**, and **Nathan** **procreated** **Zabad**,

:₄₅₆-×₄ ₇₈₉ ₁₀ ₁₁ ₁₂ ₁₃ ₁₄ ₁₅ ₁₆ ₁₇ ₁₈ ₁₉ ₂₀ ₂₁ ₃₇
לְזָבָד הוֹלִיד אֶת-אֶפְלָל וְאֶפְלָל הוֹלִיד אֶת-עֹבֵד:

37. w'Zabad holid 'eth-'Eph'lal w'Eph'lal holid 'eth-`Obed.

1Chr2:37 and **Zabad** became the father of **Ephlal**, and **Ephlal** became the father of **Obed**,

<37> καὶ Ζαβεδ ἐγέννησεν τὸν Αφαληλ, καὶ Αφαληλ ἐγέννησεν τὸν Ὠβηδ,

37 kai **Zabed** egennēsen ton **Aphalēl**, kai **Aphalēl** egennēsen ton **Ōbēd**,
and **Zabad** procreated **Ephlal**, and **Ephlal** procreated **Obed**,

:אָבֵד-זָבֵד-אָבֵד אֶפְלַל אֶפְלַל-אָבֵד אֶפְלַל אָבֵד אָבֵד אָבֵד אָבֵד 38

לְחַוְעוּבְד הוֹלִיד אֶת-יְהוּא וְיְהוּא הוֹלִיד אֶת-עֲזַרְיָה:

38. w'`Obed holid 'eth-**Yahu**' w'**Yahu**' holid 'eth-`**Azar**'**Yah**.

1Chr2:38 and **Obed** became the father of **Yahu**, and **Yahu** became the father of **AzarYah**,

<38> καὶ Ὠβηδ ἐγέννησεν τὸν Ἰηου, καὶ Ἰηου ἐγέννησεν τὸν Ἀζαριαν,

38 kai **Ōbēd** egennēsen ton **Iēou**, kai **Iēou** egennēsen ton **Azarian**,
and **Obed** procreated **Jehu**, and **Jehu** procreated **Azariah**,

:אָזַר-יָהוּא אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל 39

לְטוֹעֲזַרְיָה הוֹלִיד אֶת-חֶלֶץ וְחֶלֶץ הוֹלִיד אֶת-אֶלְעָזָר:

39. wa`Azar'**Yah** holid 'eth-**Chalets** w'**Chelets** holid 'eth-`**El**'**asah**.

1Chr2:39 and **AzarYah** became the father of **Chelets**,
and **Chelets** became the father of **Eleasah**,

<39> καὶ Ἀζαριὰς ἐγέννησεν τὸν Χελλης, καὶ Χελλης ἐγέννησεν τὸν Ελεασα,

39 kai **Azarias** egennēsen ton **Chellēs**, kai **Chellēs** egennēsen ton **Eleasa**,
and **Azariah** procreated **Helez**, and **Helez** procreated **Eleasah**,

:אֶלְעָזָר אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל 40

מִן-אֶלְעָזָר הוֹלִיד אֶת-סָסְמַי וְסָסְמַי הוֹלִיד אֶת-שִׁלּוּם:

40. w'El'**asah** holid 'eth-**Sis**'**may** w'**Sis**'**may** holid 'eth-**Shallum**.

1Chr2:40 and **Eleasah** became the father of **Sismay**,
and **Sismay** became the father of **Shallum**,

<40> καὶ Ελεασα ἐγέννησεν τὸν Σοσομαι, καὶ Σοσομαι ἐγέννησεν τὸν Σαλουμ,

40 kai **Eleasa** egennēsen ton **Sosomai**, kai **Sosomai** egennēsen ton **Saloum**,
and **Eleasah** procreated **Sisamai**, and **Sisamai** procreated **Shallum**,

:אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל 41

מֵאֶפְלַל הוֹלִיד אֶת-יְקַמְיָה וְיְקַמְיָה הוֹלִיד אֶת-אֵלִישָׁמָע:

41. w'`Shallum holid 'eth-**Y**'**qam**'**Yah** w'**Yiqam**'**yah** holid 'eth-`**Elishama**'.

1Chr2:41 and **Shallum** became the father of **YiqamYah**,
and **YiqamYah** became the father of **Elishama**.

<41> καὶ Σαλουμ ἐγέννησεν τὸν Ἰεχεμιαν, καὶ Ἰεχεμίας ἐγέννησεν τὸν Ἐλισαμα. --

41 kai **Saloum** egennēsen ton **Iechemian**, kai **Iechemias** egennēsen ton **Elisama**. --
and **Shallum** procreated **Jekamiah**, **Jekamiah** procreated **Elishama**.

:אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל 42

אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל אֶפְלַל

מב ויבני כָּלֵב אָחִי יִרְחֶמְאֵל מִיִּשָׁע בְּכֹרוֹ הוּא אָבִי־זִיפִי
ויבני מְרִשָּׁה אָבִי חֶבְרוֹן:

42. ub'ney Kaleb 'achi Y'rach'm'El Meysha` b'koro hu' 'abi-Ziph ub'ney Mareshah 'abi Cheb'ron.

1Chr2:42 Now the sons of Kaleb, the brother of Yerachm'El, were Meysha his firstborn, who was the father of Ziph; and his son was Mareshah, the father of Chebron.

<42> καὶ υἱοὶ Χαλεβ ἀδελφοῦ Ιερεμεηλ· Μαρῖσα ὁ πρωτότοκος αὐτοῦ, οὗτος πατὴρ Ζιφ· καὶ υἱοὶ Μαρῖσα πατὴρ Χεβρων.

42 kai huioi Chaleb adelphou Ieremeel; Marisa ho prōtotokos autou,
And the sons of Caleb brother of Jerahmeel – Mesha his first-born,
houtos patēr Ziph; kai huioi Marisa patros Chebrōn.
he is father of Ziph – and the sons of Mareshah father of Hebron.

מג ויבני חֶבְרוֹן קֹרַח וְתַפּוּחַ וְרֵקֶם וְשָׁמַע:
מג ויבני חֶבְרוֹן קֹרַח וְתַפּוּחַ וְרֵקֶם וְשָׁמַע:

43. ub'ney Cheb'ron Qorach w'Thappuach w'Reqem waShama`.

1Chr2:43 The sons of Chebron were Qorach and Thappuach and Reqem and Shama.

<43> καὶ υἱοὶ Χεβρων· Κορε καὶ Θαππους καὶ Ρεκομ καὶ Σεμαα.

43 kai huioi Chebrōn; Kore kai Thapous kai Rekom kai Sema.
And the sons of Hebron – Korah, and Tappua, and Rekem, and Shema.

מד וישמע הוליד את־רחם אבי ירקעם ורקם הוליד את־שמאי:
מד וישמע הוליד את־רחם אבי ירקעם ורקם הוליד את־שמאי:

44. w'shema` holid 'eth-Racham 'abi Yar'qa`am w'Reqem holid 'eth-Shammay.

1Chr2:44 Shema became the father of Racham, the father of Yorqaam; and Reqem became the father of Shammay.

<44> καὶ Σεμαα ἐγέννησεν τὸν Ραεμ πατέρα Ιερκααν, καὶ Ιερκααν ἐγέννησεν τὸν Σαμαι·

44 kai Sema^a egennēsen ton Raem patera Ierkaan,
And Shema procreated Raham father of Jorkoam.
kai Ierkaan egennēsen ton Samai;
And Rekem procreated Shammai.

מה ובן־שמאי מעון ומעון אבי בית־צור:
מה ובן־שמאי מעון ומעון אבי בית־צור:

45. uben-Shammay Ma`on uMa`on 'abi Beyth-tsur.

1Chr2:45 The son of Shammay was Maon, and Maon was the father of Beyth-tsur.

<45> καὶ υἱὸς αὐτοῦ Μαων, καὶ Μαων πατὴρ Βαιθσουρ.

45 kai huio^s autou Maōn, kai Maōn patēr Baithsour.
And his son of Shammai – Maon. And Moan was father of Beth-zur.

מב ויבני כָּלֵב אָחִי יִרְחֶמְאֵל מִיִּשָׁע בְּכֹרוֹ הוּא אָבִי־זִיפִי
מב ויבני כָּלֵב אָחִי יִרְחֶמְאֵל מִיִּשָׁע בְּכֹרוֹ הוּא אָבִי־זִיפִי

מִן־עֵיפָה פִּילְגֶשׁ כְּלָב יִלְדָה אֶת־חָרָן וְאֶת־מוֹצָא
וְאֶת־גִּזֵּז וְחָרָן הֵלִיד אֶת־גִּזֵּז׃ ס

46. w'`Eyphah pilegesh Kaleb yal'dah 'eth-Charan w'eth-Motsa'
w'eth-Gazez w'Charan holid 'eth-Gazez.

1Chr2:46 Eyphah, Kaleb's concubine, bore Charan, Motsa and Gazez;
and Charan became the father of Gazez.

<46> καὶ Γαιφα ἡ παλλακὴ Χαλεβ ἐγέννησεν τὸν Ἀρραν
καὶ τὸν Μωσα καὶ τὸν Γεζουε. καὶ Ἀρραν ἐγέννησεν τὸν Γεζουε.

46 kai Gaipha hē pallakē Chaleb egennēsen ton Arran kai ton Mōsa kai ton Gezoue.

And Ephah the concubine of Caleb bore Haran, and Moza, and Gazez.

kai Arran egennēsen ton Gezoue.

And Haran procreated Gazez.

מִזִּבְנֵי יְהוּדָי רָגַם וַיּוֹתֵם וַיְגִישָׁן וַפְּלֵט וְעֵיפָה וְשַׁעֲפָא׃
47

47. ub'ney Yah'day Regem w'Yotham w'Geyschan waPhelet w'`Eyphah waSha`aph.

1Chr2:47 The sons of Yahday were Regem, Yotham, Geyschan, Phelet, Eyphah and Shaaph.

<47> καὶ υἱοὶ Ἰαδαι·

Ραγεμ καὶ Ἰωαθαμ καὶ Γηρσωμ καὶ Φαλετ καὶ Γαιφα καὶ Σαγαφ.

47 kai huioi Iadai;

And the sons of Jahdai –

Regem kai Iōatham kai Gērsōm kai Phalet kai Gaipha kai Sagaph.

Regem, and Jotham, and Gesham, and Pelet, and Ephah, and Shaaph.

מִחַ פִּילְגֶשׁ כְּלָב מַעֲכָה יִלְדַּ נְשִׁבֵר וְאֶת־תִּרְחָנָה׃
48

48. pilegesh Kaleb Ma`akah yalad Sheber w'eth-Tir'chanah.

1Chr2:48 Maakah, Kaleb's concubine, bore Sheber and Thirchanah.

<48> καὶ ἡ παλλακὴ Χαλεβ Μωχα ἐγέννησεν τὸν Σαβερ καὶ τὸν Θαρχνα.

48 kai hē pallakē Chaleb Mōcha egennēsen ton Saber kai ton Tharchna.

And the concubine of Caleb – Maachah bore Sheber and Tirhanah,

מִטּוֹתֶלֶד שַׁעֲפָא אָבִי מִדְּמַנָּה אֶת־שִׁוָּא אָבִי מִכִּבְנָה
וְאָבִי גִבְעָא וּבֵת־כָּלֵב עֵכָסָה׃ ס
49

49. wateled Sha`aph 'abi Mad'mannah 'eth-Sh'wa' 'abi Mak'benah
wa'abi Gib'a' ubath-Kaleb `Ak'sah.

1Chr2:49 She also bore Shaaph the father of Madmannah, Shewa the father of Makbenah
and the father of Gibe; and the daughter of Kaleb was Aksah.

<49> καὶ ἐγέννησεν Σαγαφ πατέρα Μαρμηνα καὶ τὸν Σαου πατέρα Μαχαβηνα καὶ πατέρα Γαιβαα· καὶ θυγάτηρ Χαλεβ Ασχα.

49 kai **egennēsen Sagaph patera Marmēna** kai ton **Saou patera Machabēna**
and she bore **Shaaph father of Madmannah**, and **Sheva father of Machbenah**,
kai **patera Gaibaa**; kai **thygatēr Chaleb Ascha**.
and the father of **Gibe**a; and the daughter of **Caleb** was **Achsa**.

אֲבֹתָם 50
בְּנֵי חֹר בְּכֹר אֶפְרָתָה
שׁוֹבַל אָבִי קִרְיַת יְעָרִים:

50. 'eleh hayu b'ney Kaleb ben-Chur b'kor 'Eph'rathah Shobal 'abi Qir'yath y`arim.

1Chr2:50 These were the sons of Kaleb. The sons of Chur, the firstborn of Ephrathah, were Shobal the father of Qiryath-yearim,

<50> οὗτοι ἦσαν υἱοὶ Χαλεβ. --υἱοὶ Ὁρ πρωτοτόκου Εφραθα· Σωβαλ πατήρ Καριαθιαριμ,

50 houtoi ēsan huioi Chaleb. --huioi Ōr prōtotokou Ephratha;
These were the sons of Caleb sons Hur the first-born of Ephrathah -
Sōbal patēr Kariathiarim,
Shobal the father of Kirjath-jearim,

נֵאשָׁרָם 51
בְּנֵי חֹר בְּיֶת-לְחֶם אָבִי בְּיֶת-גָּדֵר:

51. Sal'ma' 'abi Beyth-lachem Chareph 'abi Beyth-gader.

1Chr2:51 Salma the father of Beyth lachem and Chareph the father of Beyth-gader.

<51> Σαλωμων πατήρ Βαιθλαεμ, Αριμ πατήρ Βαιθγεδωρ.

51 Salōmōn patēr Baithlaem, Arim patēr Baithgedōr.
Salma father of Beth-lehem, Haareph father of Beth-gader.

בְּנֵי חֹר בְּיֶת-לְחֶם אָבִי קִרְיַת יְעָרִים הַמְּנַחֲתִים 52
אָבִי חָרֹחַ אֶבְרָהָם אֶבְרָהָם אֶבְרָהָם אֶבְרָהָם אֶבְרָהָם

52. wayih'yu banim l'Shobal 'abi Qir'yath y`arim Haro'eh chatsi haM'nuchoth.

1Chr2:52 Shobal the father of Qiryath-yearim had sons: Haroeh, half of the Manachathites,

<52> καὶ ἦσαν υἱοὶ τῷ Σωβαλ πατρὶ Καριαθιαριμ· Αραα, Εσι, Αμμανιθ,

52 kai ēsan huioi tō Sōbal patri Kariathiarim;
And these were the sons to Shobal father of Kirjath-jearim
Araa, Esi, Ammanith,
- Haroeh, and Aisi, and Ammanith,

אֶבְרָהָם אֶבְרָהָם אֶבְרָהָם אֶבְרָהָם אֶבְרָהָם 53
אֶבְרָהָם אֶבְרָהָם אֶבְרָהָם אֶבְרָהָם אֶבְרָהָם

נגוּמְשָׁפְחוֹת קְרִיַת יְעָרִים הַיִּתְרִי וְהַפּוּתִי וְהַשְּׁמַתִי
וְהַמְּשָׁרְעִי מֵאַלְהָה יֵצְאוּ הַצָּרְעָתִי וְהָאֶשְׁתָּאֵלִי: ם

53. umish'p'choth Qir'yath y`arim haYith'ri w'haPuthi w'haShumathi w'haMish'ra`i me'eleh yats'u haTsar`athi w'ha'Esh'ta'uli.

1Chr2:53 and the families of Qiriath-yearim: the Yithrites, the Puthites, the Shumathites and the Mishraitcs; from these came the Tsarathites and the Eshtaolites.

<53> Εμοσφews, πόλις Ιαῖρ, Αιθαλιμ καὶ Μιφιθιμ καὶ Ησαμαθιμ καὶ Ημασαραῖμ· ἐκ τούτων ἐξῆλθοσαν οἱ Σαραθαῖοι καὶ οἱ Εσθαωλαῖοι.

53 Emospheōs, polis Iair, Aithalim kai Miphithim and Oumasphae the city of Jair. Aithalim, and Miphithim, kai Ēsamathim kai Ēmasaraim; and Esamathim, and Emasaraim.

ek toutōn exēlthosan hoi Sarathaiοi kai hoi Esthaōlaiοi.

From out of these came forth the Zareathitees, and the Eshtaulites.

גַּבְרֵי יֵצְאוּ מֵעִיר יְעָרִים הַיִּתְרִי וְהַפּוּתִי וְהַשְּׁמַתִי וְהַמְּשָׁרְעִי
:בְּיַד יְעָרִים הַיִּתְרִי וְהַפּוּתִי וְהַשְּׁמַתִי וְהַמְּשָׁרְעִי

נִדְבָרֵי שְׁלֹמֹה בֵּית לְחֵם וּנְטוֹפָתִי עֲטָרוֹת בֵּית יוֹאָב
וּבְנֵי הַמְּנַחֲתִי הַצָּרְעִי:

54. b'ney Sal'ma' Beyth lechem uN'tophathi `At'roth beyth Yo'ab wachatsi haManach'ti haTsar`i.

1Chr2:54 The sons of Salma were Beyth lechem and the Netophathites, Atroth, the house of Yoab and half of the Manachathites, the Tsarites.

<54> υἱοὶ Σαλωμων· Βαιθλαεμ, Νετωφαθι, Αταρωθ οἴκου Ιωαβ καὶ ἥμισυ τῆς Μαναθι, Ησαρεῖ,

54 huioi Salōmōn; Baithlaem, Netōphathi, And the sons of Salma – Beth-lehem and the Netophathites, Atarōth oikou Iōab kai hēmisy tēs Manathi, Ēsarei, Ataroth of the house of Joab, and half of the Menahethites; the Zorites.

וְהַמְּשָׁפְחוֹת סֹפְרִים יָבֵטִים הַיִּתְרִי וְהַפּוּתִי וְהַשְּׁמַתִי וְהַמְּשָׁרְעִי
:בְּיַד יְעָרִים הַיִּתְרִי וְהַפּוּתִי וְהַשְּׁמַתִי וְהַמְּשָׁרְעִי

נִדְבָרֵי שְׁלֹמֹה סֹפְרִים יָבֵטִים הַיִּתְרִי וְהַפּוּתִי וְהַשְּׁמַתִי וְהַמְּשָׁרְעִי
שׁוֹכְתֵי הַמָּה הַקִּינִים הַבְּאִים מִחַמַּת אָבִי בֵּית־רְחָב: ם

55. umish'p'choth soph'rim yosh'bu Ya`bets Tir`athim Shim`athim Sukathim hemah haQinim haba'im meChammath `abi beyth-Rechab.

1Chr2:55 The families of scribes who lived at Yabets were the Tirathites, the Shimeathites and the Sukathites. Those are the Qinites who came from Chammath, the father of the house of Rechab.

<55> πατριαὶ γραμματέων κατοικοῦντες Ιαβες, Θαργαθιμ, Σαμαθιμ, Σωκαθιμ· οὗτοι οἱ Κιναῖοι οἱ ἐλθόντες ἐκ Μεσημα πατρὸς οἴκου Ρηχαβ.

55 patriai grammateōn katoikountes Iabes, Thargathiim,
And the families of the scribes dwelling in Jabez – the Tirathites,
Samathiim, Sōkathiim; houtoi hoi Kinaioi hoi elthontes
Shimeathites, Suchathites, these are the Kenites, the ones coming from
ek Mesēma patros oikou Rēchab.
out of Hemath, the father of the house of Rechab.